

CURSO ACADÉMICO 2009/2010
UNED
FACULTAD DE FILOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

CURSO DE DOCTORADO: “Evaluación de software educativo para la enseñanza / aprendizaje del inglés”

DRA. RAQUEL VARELA
(rvarela@flog.uned.es / 91 398 8719)
DRA. MARÍA JORDANO
(mjordano@flog.uned.es / 913988551)

OBJETIVO DEL CURSO

La finalidad del curso es reflexionar mediante el análisis y la evaluación, sobre el uso de multimedia interactivos aplicados a la enseñanza / aprendizaje de la lengua inglesa.

PERFIL DEL ESTUDIANTE – CONOCIMIENTOS PREVIOS

El curso es interdisciplinar en cuanto que abarca tres aspectos fundamentales: didáctica, lingüística y tecnología. Son requisitos indispensables que el estudiante posea un conocimiento pre-intermedio de inglés general e informático a nivel de usuario. También es muy deseable que disponga de ordenador con lector de CD /DVD y acceso a Internet ya que éste es un rico y variado repositorio de información sobre el tema que nos ocupa.

PROGRAMA

- Concepto de *multimedia*. Tipología.
- Fundamentación didáctica del diseño gráfico de los multimedia
- Fundamentación didáctica de los contenidos y de la navegación de un programa de enseñanza de inglés.
- Criterios de evaluación de CDs/sitios web interactivos
 - o Criterios pedagógicos
 - o Criterios funcionales
 - o Criterios técnicos

DESARROLLO DEL CURSO

En este curso se analizarán los ejes fundamentales que sustentan la evaluación de software educativo, es decir el didáctico, lingüístico y tecnológico. Durante la primera parte del curso, los alumnos deben investigar sobre el tema mediante la lectura de artículos y libros relevantes.

Después de la lectura de cada texto, el estudiante ha de escribir un pequeño resumen describiendo sucintamente su contenido y realizando una aportación crítica subjetiva. Esta labor resulta más fácil a medida que el estudiante avanza en sus estudios y se familiariza con el tema.

Además, a medida que el doctorando lee los diversos artículos y libros, ha de ir decantándose por un aspecto sobre el que profundizará y centrará su investigación en la segunda parte del curso, que será objeto de la segunda evaluación, de carácter más práctico.

EVALUACIÓN

El curso se evaluará en base a dos trabajos a presentar por los estudiantes:

- Un resumen o valoración **comentada personal** de todos los textos leídos hasta la fecha, citando exactamente los capítulos o secciones leídas en el caso de libros. En todos los casos se ha de proporcionar los datos bibliográficos completos, aunque se trate de textos tomados de la web. El estudiante ha de leer un mínimo de 10 artículos o capítulos de libro y dos libros. Aunque se recomienda la lectura de cuestiones variadas, con enfoques diferentes, aunque algunos tendrán que estar relacionados con el tema de la evaluación de software educativo para enseñanza de lenguas o bien cursos on-line del mismo tipo. (didáctico, lingüístico, etc.) y de autores “clásicos” en el campo o de prestigio y por otra parte de textos recientes para obtener una visión del campo lo más completa posible, se valorarán igualmente valoraciones negativas del estudiante si éstas están elaboradas con fundamento y rigor.
- Un trabajo **personal y original, aunque sólida y científicamente fundamentado** desde los puntos de vista didáctico y lingüístico, en el que se analizará un CD-ROM de enseñanza o aprendizaje de inglés (curso, diccionario, batería de tests, práctica de una destreza concreta, complemento de un libro de texto, etc.) o un sitio web interactivo. Dado el heterogéneo perfil de los estudiantes de este curso, éste tiene una estructura flexible.
- Este trabajo deberá presentarse junto con el CD-ROM en la última sesión presencial del curso, o en la segunda si se desea. La presentación tendrá una duración máxima de 10 minutos. Habrá que dejar copia en papel o soporte informático del trabajo y copia si es posible del CD o programa analizado.

CALENDARIO

El curso consta de tres sesiones presenciales:

1º sesión: DICIEMBRE

- presentación
- planteamiento del curso
- bibliografía

2º sesión: MARZO

- entrega al equipo docente de los resúmenes de las lecturas realizadas
- entrega, presentación y puesta en común de un esquema del trabajo que se desea realizar
- distribución de fotocopias de artículos para la preparación del trabajos por parte de la profesora.

3º sesión: JUNIO

- presentación ante los compañeros y el equipo docente del trabajo de análisis de software educativo para la enseñanza / aprendizaje de inglés.

Septiembre: Calificación final del curso.

BIBLIOGRAFÍA

La biblioteca de la UNED contiene un considerable número de libros y revistas sobre didáctica de las lenguas. Además, como se menciona anteriormente, Internet ofrece un rico y variado repositorio de contenido sobre el tema de este curso. A continuación se ofrece una pequeña lista bibliográfica *orientadora e ilustrativa* de libros de interés, habiéndose dividido éstos en tres categorías según el aspecto del curso sobre el que abundan.

Didáctica

- Brewster, Jean, Gail Ellis y Denis Girard. *The Primary English Teacher's Guide*. Harlow, Essex: Pearson Education, 2003.
- Celce-Murcia, Marianne. *Teaching English as a Second or Foreign Language*. 3ª ed. Boston: Heinle & Heinle, 2001.
- Doff, Adrian. *Teach English: A Training Course for Teachers: Teacher's Workbook*. Cambridge; New York: Cambridge University Press, in association with the British Council, 1988.
- . *Teach English: A Training Course for Teachers: Trainer's Handbook*. Cambridge; New York: Cambridge University Press in association with the British Council, 1988.
- Ellis, Rod. *The Study of Second Language Acquisition*. 1ª ed. Oxford: Oxford University Press, 1995.
- Halliwell, Susan. *Teaching English in the Primary Classroom*. Harlow: Longman, 2000.
- Harmer, Jeremy. *The Practice of English Language Teaching*. 3ª ed. Londres: Longman, 2003.
- Hancock, M. *English Pronunciation in Use*. Oxford: Oxford University Press, 2003.
- Hearn, Izabella, y Antonio Garcés Rodríguez (ed.) *Didáctica del Inglés para Primaria, Didáctica Primaria*. Madrid: Pearson Educación, 2003.
- House, Susan. *An Introduction to Teaching English to Children*. Londres: Richmond, 2000.
- Larsen-Freeman, Diane. *Techniques and Principles in Language Teaching*. 2ª ed. Oxford: Oxford University, 2001.
- Nunan, David. *Second Language Teaching & Learning*. Boston (Massachusetts): Heinle & Heinle, 1999.
- Nunan, David y Ronald Carter. *The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages*. Cambridge, England: Cambridge University Press, 2001.
- Phillips, Sarah. *Young Learners. Resource Books for Teachers*. Oxford: Oxford University Press, 2001.
- Richards, J. C. y Theodore S. Rodgers. *Approaches and Methods in Language Teaching*. 2ª ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- Roth, Genevieve. *Teaching Very Young Children: Pre-School and Early Primary*. Londres: Richmond, 2000.
- Sánchez, A. (1998). Historia de la metodología de la enseñanza de idiomas. Madrid: SGEL.
- Slattery, Mary y Jane Willis. *English for Primary Teachers: A Handbook of Activities and Classroom Language*. Oxford: Oxford University Press, 2001.
- Ur, Penny. *A Course in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.
- Varela, Raquel, (coord.) *All About Teaching: A Handbook for Teachers of English*. Madrid: Editorial Centro de Estudios Ramón Areces, 2003.

Tecnologías de la Información y la Comunicación aplicadas a la enseñanza de las lenguas

- Aguirre, J. "Literatura en Internet". *Revista Espéculo* de la Universidad Complutense de Madrid, 6. http://www.ucm.es/info/especulo/numero6/lite_www.htm (en línea) (06/06/02), 2000.
- Bailey, M. y otros "The impact of integrating visuals in an elementary creative writing process". En *Eyes on the future: converging images, ideas and instruction. Selected readings from the Annual Conference of the International visual literacy association*. Chicago, 18-22 oct. 1995. ERIC ED391492, 1995.
- Campbell, D. (s.f.): "Elementary creative writing Internet projects". *Creative writing*. http://user.icx.net/~campbell/elementary_projects/creative.htm (en línea) (31/05/02).
- Domech, C., Martín Rogero, N.; y Delgado, M.C. *Animación a la lectura. ¿Cuántos cuentos cuentas tú?* 2ª ed. Madrid, Comunidad de Madrid, 1996.
- Dudeny D. *The Internet and the Language Classroom*. Oxford: Oxford University Press, 2000.
- Kehus, M.J. "Opportunities for teenagers to share their writing online". *Journal of adolescent and adult literacy*. Vol. 44, n. 2, pág. 130-137, 2000.
- Kennedy, K. "Writing across the curriculum with new composition tools". *Technology and learning*, n. 3, pág. 12-15, 2002.

- Leu, D.J. "Exploring literacy on the Internet. Internet project: preparing students for new literacies in a global village". *The reading teacher*. Vol. 54, n. 6, pág. 568-572, 2001.
- Macarthur, C. A. "Overcoming barriers to writing: computer support for basic writing skills". *Reading and writing quarterly*, n. 15, pág. 169-192, 1999.
- Martí, E. "Aprender a leer y escribir con el ordenador". En *Aprender con ordenadores en la escuela*. Barcelona, Ice de la Universidad de Barcelona-Horsori, pág. 164-187, 1992.
- MEC *El ordenador en Educación Primaria. Segundo y Tercer Ciclo*. Madrid, Pntic-Mec., 1994.
- Mott, M. y Klomes, J.M. "The synthesis of writing workshop and hypermedia-authoring: grades 1-4". *Early childhood research and practice*. Vol. 3, n. 2, pág. 34-45, 2001.
- Paredes, J. *Análisis etnográfico de los usos de recursos y materiales didácticos en Educación Primaria. Estudio de los casos de dos centros*. Tesis doctoral no publicada. Madrid, Universidad Complutense, 1998.
- Sanger, J. y otros. *Young children, videos and computer games. Issues for teachers and parents*. Londres, Falmer Press, 1997.
- San José, C. (coord). *La Nuevas Tecnologías aplicadas a la enseñanza*. Madrid: Anaya, 1998.
- Sherman. J. *Using Authentic Video in the Language Classroom*, 2002.
- VV.AA. "Los espacios en las bibliotecas escolares". <http://www.unex.es/interzona/Interzona/Ecologia/Ponencia/espacios.htm> (en línea) (01/05/02), 2000.
- VV.AA. "Presentación del Plan de Fomento de la lectura 2001-04". *Documentos de cultura*. http://www.mec.es/gabipren/documentos/cul_planlect.htm (en línea) (06/06/02), 2001.

Análisis de CD / cursos on-line

- Alba Pastor, C (1992). *Evaluación sumativa y formativa de software educativo para la etapa infantil*. Tesis. UCM
- Baumgartner, P. & Payr, S. (1996). *Learning as action: a social science approach to the evaluation of interactive media*, in *Educational Multimedia and Hypermedia* (CD-ROM edition).
- Bell, M. (1985). The Role of Instructional Theories in the Evaluation of Microcomputer Courseware. *Educational Technology*, March, 36-40.
- Codina, L. *H de Hypertext, o la teoría de los hipertextos revisitada*. www.multingles.net/articulos.htm.
- Cohen, V. B. (1993). Computer courseware development and evaluation: criteria for the evaluation of microcomputer courseware, in *Educational Technology*. January, 93.
- Gómez del Castillo, M^a T. Contenidos actitudinales y transversalidad en el software educativo multimedia. <http://www.ugr.es/~sevimeco/biblioteca/etica/etica.htm>
- González Castañón, M. Evaluación de software educativo: orientaciones para su uso pedagógico. *Proyecto Conexiones*. Universidad EAFIT, Colombia.
- Jay, T. (1983). The Cognitive Approach to Computer Courseware Design and Evaluation. *Educational Technology*, January, 11-25.
- McCullough, J. L. (1998). Los usos de los corpóra de textos en la enseñanza de lenguas. En Sevillano García, M.L. (1998), *Estrategias de enseñanza-aprendizaje con medios de comunicación y nuevas tecnologías*. Madrid, UNED, 125-159.
- Plass, J.L. (1998), Design and evaluation of the user interface of foreign language multimedia software: a cognitive approach, in *Language Learning & Technology*, 2, 1, July 98, 35-45.
- Reeves, T. *Multimedia development tools*. http://mime1.marc.gatech.edu/MM_Tools/evaluation.html
- Rios Cabrera, P. Concepción del software educativo desde la perspectiva pedagógica, in www.quadernsdigitals.net/datos_web/
- Rodríguez Illera, J. L. Diseño y producción de software educativo. Universidad de Barcelona. www.quadernsdigitals.net/datos_web/
- Salmon, G. (2002) *E-moderating: The Key to Teaching and Learning Online*. Kogan Page. (<http://www.atimod.com/e-moderating/>)
- Software Evaluation. Criteria for educational computer software evaluation*. Council of Ministers of Education, Canada, 1985.
- Squires, D. & McDougal, A. (1997) *Cómo elegir y utilizar software educativo*. Ediciones Morata.
- Trenchs, M. (2001). Metodología para la utilización de programas informáticos en la enseñanza de lenguas. En Trench, *Nuevas Tecnologías para el autoaprendizaje y la didáctica de las lenguas*. Barcelona, Milenio, 141-158.

- Urbina, S. (2000). Algunas consideraciones en torno al software para la Educación Infantil, in *EduTec, Revista Electrónica de Tecnología Educativa*, No 13, Nov 00.
- Varela, R. (1998). Evaluación de software para la enseñanza- aprendizaje de inglés como lengua extranjera. *Enseñanza*, 16, 106-123.
- Wager, W. (1981). Evaluation of Instructional Computing Programs. *Educational Computer Magazine*, sep-oct. 20-22.